

ELŐFIZETÉS ÁR.

Egész évre 6 frt.
Félévre 3 „
Negyedévre 1 frt 50 kr

Bérmintelen levelek
csak ismert korszakból fo-
gadhatnak el.

Kéziratok nem adatna
vissza.

Egyes szám ára 20 kr.

A nyilatkozás minden gar-
mondásor díja 20 kr.

ZEMPLEN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLEN-VÁRMEGYÉNEK ÉS A ZEMPLEN-MEGYEI GAZDASÁGI EGYESÜLETNEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

HIRDETÉS DÍJ
hivatalos hirdetésnél:
Minden egyes sor után
1 kr.
Asonfajlú bélyeg 20 kr.

Kiemelt díszetű s kör-
szettel ellátott hirdetés-
nyekért termékek szerint
minden 3 centiméter
után 8 kr számítatik.

Állandó hirdetésnél
kedvezmény nyújtatik.

Hirdetést a „Zemplén“
nyomdába küldendők.

S.-A.-Ujhely, 1892. okt. 16.

Az ázsiai rém, a kolera, immár vár-
megyénkben is jelentkezett. Lapunk nyo-
matásának megkezdése előtt vettük a ma-
gán-tudósítást, melynek nem akartunk hitelt
adni, hogy Hoór község szomszédságában
(a gálszécsi járás területén, T.-Terebes köze-
lében) egy M.-Kövesdről oda szegődött
napszamos ember koleras tünetek között f.
hó 13-án, d. e., hirtelen halállal kimult. A
hiob-hirt, tájdalom, megerősítette a hiva-
talos jelentés, melynek alapján várme-
gyénk alispánja tegnapelőtt a következő sürgönyt
küldötte a belügyministernek:

„Hoór határában, vasuti hidnál, izo-
lálva fekvő Hrisnyiscse-tanyán, tizennégy
állandó mező-kövesdi munkás közül egyik
tegnap néhány óra alatt elhalt. Tegnap
megejtett boncolásnál kolera konstatálta-
tott. Hogy ázsiai-e, folyamatban levő bak-
teriológiai vizsgálat fogja kideríteni. Baj
eredete ki nem fürkészhető. Óvintézkedé-
sek megtétettek.“

A közönség megnyugtatóra jelent-
hetjük, hogy a többi 13 munkást orvosi
megfigyelés és csendőri felügyelet alá vették
s mindnyájukat, ha semmifele veszedelmes
tünet nem jelentkezik, holnapután, külön
vasuti kocsiban, haza Mező-Kövesdre fog-
ják szállíttatni. Ugyanígy bántak és bánnak
el avval a 40 tagból álló napszamos csa-
pattal is, mely szintén a hrisnyiscsei tanyán,
habár más dűllőben teljesített mezei mun-
kát; mert, mint a nyomozás kiderítette, a
koleraól meglepett csapattal érintkezett.

Habár a tetembontásnál öt orvos volt

jelen, közöttük várme-
gyénk tudós főorvosa
is, és mindnyájan az ázsiai koleraól ösmer-
ték föl a halál okául: reméljük mégis
a jobbat; higgyük, hogy csak honi koleraól
val van a jelen esetben dolgunk; de legyen
az eset mégis megdöbbentő 'memento'; le-
gyünk elkészülve, hogy nyugodtan, sőt bát-
ran nézhessünk szembe ha kell a rémek
rémével, magával az ázsiai koleraól is.

Városok, községek, egyesek és ható-
ságok kettőztetett erővel s iparkodással
hajtsák végre a még netalán csak félig-med-
dig kész óvintézkedéseket!*)

A kolera.

A halál fekete szárnyu angyala meg-
suhogtatta szárnyait drága fővárosunk felett
Sokra megy immár az áldozatok száma.
Ugy vártuk, mint a hogy várni szokták az
ellenséget: mindakét kezünkben védelmi
eszközzel. A tudósok összedugták fejüket,
hogy kieszeljenek okos dolgokat. A tanács
tervelt, de hiába, isten végzett. És a fe-
kete angyal lecsapott a sápadt arcu la-
kosságra. Most dul, pusztit, mint a zivatar
szokott vetéseink között. Ifju, agg, gyenge,
erős rendre dőlnek éles kaszája előtt.

Egy ilyen hadjárata a halálnak fölér
egy mohácsi-vészszel. Sőt iszonyubb annál;

*) A halott beleiben talált képzőmennynek bakteriolo-
giai vizsgálatát Raisz Gedeon dr., főorvos, teljesíti, kitől teg-
nap d. e. sürgöny-jelentés már jött az alispánhoz: A bacillus
telepek már előtűntek a vizsgálatnál, de nem olyan képletek-
ben s mennyiségben, hogy azokból a kolera esetnek ázsiai
jellegét kétségtelenül meglehetne állapítani.

A járási főszolgabírótól tegnap délelben érkezett je-
lentés szerint: a munkás csapatok állapota teljesen megnyugtató.
Urok, Andrassy Géza gf. rendeletéből hússal és borral
táplálják őket. Eleinte meg voltak rémülve. Mindegyikük
menekülni akart, merre a szemük látott és csak csendő-erővel
bírták őket helyben maradásra kényszeríteni. Ma már vala-
mennyien jó kedvűek s vidáman élnek világukat. Szek.

TÁRCA.

Mult, jelen, jövő.

Boldog valék, midőn mint ismeretlen,
A templomban ruhához ért kezem,
— Tolvaj nyul így a drága oltár-kincshez —
És én is érzem, hogy vétkezem.

Mostan, mikor bűvös szemedbe nézve,
Piciny kezed kezembem tarthatom,
Még boldogabb vagyok és így maradnék
Örökre véled, szentem, angyalom!

De hogyha ajkam ajkadhoz tapadna
S szerelmesen suttognók: hitvesem!
Legboldogabb így lennék én e földön,
S a mennybe sem mennék fel szivesen.

Ezner Kornél dr.

Előkészület és kirándulás.

— A „Zemplén“ eredeti tárcája. —

(Folyt. és vége.)

Itt, e vig folyók partján, terülnek el a lak-
helyek. Visk, a Várhegy tövében, melynek olda-
lán pompás fürdő szolgáltatja az emberiség bete-
geinek az egészséget. A Várhegy külön áll, mely-

nek tetejéig a fürdőtől szerpentineken juthatni
fel. Visk népe tősgyökeres magyar. Székely vér-
nek maradéki. Viseletben, érzelemben vetekednek
az Alföld büszke csivisével.

Itt Hosszmesző, hol a 'bab' szót kiejteni til-
os annak, kinek ép bőre kedves. Itt, e katlan
egyik délkeleti zugában, egy költői szépségű, szikla-
hasadékszerű nyílásban, van a 'saplóczai sósför-
rás,' honnan hátton és szekereken hordják szét
Máramaros-ba az egészséges és izletes sós vizet.

E katlan közepén végig haladva megáll a
vaskösi egy csinos és kedvelt város előtt, mely-
nek neve: M.-Sziget.

Álljunk meg egy kissé mi is. Megérdemli e
város, hogy időzzünk benne. A föld nem ontja
itt bár a buzát, mint a gazdag Alföld-ön, de azért
büszkébb lehet, mint az Alföld akármelyik városa.
Példát vehetne tőle, még Ujhely is. Fejlődik szé-
pen és gyorsan. Kik, csak nem sokkal is ezelőtt,
látták Szigetet, azok nem ösmernének egy köny-
nyen reá.

Fejlődése szép érzékre vall. Az általánosan
divatozó építészeti stíl, a kupolás, a tornyos épü-
letek olyannak teszik e városkát, vagy adjuk meg
neki a város címet (megérdemli) mintha Rómát
látnók.

Forgalma nagyon élénk. Kereskedései beil-
lenének akármelyik gazdag vidék legelőkelőbb
városába is.

Kulturális intézetei a kor igényeinek teljesen
megfelelnek. Városi kaszinója olyan, aminőt nem
produkál még egy vidéki város. Külön egy kert-
ben, tisztán e célra épült villaszerű épület, ké-
nyelmes, az igényeket teljesen kielégítő berende-

ment egy vesztett ütököt is sebet üt test-
vér, szüle, hitves szívében, magakasztja hosszú
időre a kulturális fejlődést; a nemzeti or-
ganizmusból elszedi éppen a legéletrevalóbb
részt, a fiatalságot: de egy bukott hábo-
ruért önmagát okolja bármelyik nemzet;
mert a művelődés története előtt tisztá
igazság, hogy a csufos hadjáratokat min-
denkor előrelátás hiánya a vezéreknél,
szervezetlenség, fegyelmezatlenség, demo-
ralizáció a hadtestekben és más efelék szok-
ták előidézni.

A kolera, mintha csak az isten irtóz-
tató csapása lenne. Egy ó szövetségi ka-
tasztrófa megújulása, melyen az emberek
halomra dőlnek, nagy sulya alatt a végper-
ceknek. Egy istenostora, amelylyel nem
bir a megizmosodott orvosi tudomány. A
kolera a civilizáció szülte s főfaktora a gőz
és villámosság mindenütt otthonossá tették.
Itt bizonyul be az a sokszor tapasztalt
igazság, hogy a művelődés áldást és át-
kot szül.

A kolera romból, pusztit, s bár adná,
az ég, hogy kidühöngve magát, megkímélné
a vidékek szegény lakosságát, mert ha a
főváros az ó költséges védelmi eszköze-
ivel nem igen bírja utját állani: féltő, hogy
a vidéki proletárság körében nagy létszen
az ó aratása, amint ezt az eddigi kolera
járványok statisztikája is fényesen igazolja.

Ha a fővárosban sok a piszkos lakás,
a rongyos, éhes ember, köztudomásu az
ihatatlan víz: ezek az állapotok a vidéken
se különbek; már pedig ismeretes dolog,
hogy a járvány az alsó néposztályból szedi
áldozatait. E tan ugyan igen alkalmas a
socializmus malmára hajtani a vizet, de mi
nem vagyunk socialisták, sem azok barátai;
sőt inkább higgadt ítélőbírák vagyunk. Nincs
olyan veszedelem, melyből fel ne maradna
egy jó: a tanulság levonása.

zessel. A bemenőre nagyon kellemesen ható lépcső-
házból egy tág folyosóra érünk, hol a ruhatár, a
könyvtár és mosdószekrények vannak elhelyezve.
E folyosóról három ajtó nyílik. Egyik a kaszinói
ebédlőbe, honnan felolvasó terembe juthatunk, in-
nen az olvasóterembe, ahonnan azonban a folyo-
sóról nyíló második ajtón, külön is bejuthatni.
Egy harmadik ajtó a billiárd-szobába vezet, a-
zonát, egyik ajtón a kártyaterembe s egy másikon
a díszes társalgóterembe juthatunk.

Színháza, illetve csak szinkőre, alkalmasabb,
mint sok, temérdek pénzbe került színház. Közön-
sége érzékkel bír, mint minden szép iránt, a szinmű-
vészet iránt is, amiről volt alkalmam meggyőződni
egy pár este, amikor telt ház előtt játszott a jó
erőkkel rendelkező Leszkai-társulata.

Iskolája elegendő van. Ezek közül kieme-
lendő a ref. liceum, amely csaknem missiót telje-
sit e nemzetiségi vidéken. Palotaszerű épülete, me-
lyet most fejezték be, teljesen megfelel a mai
pedagógiai kívánalmaknak.

Említésre méltó ref. temploma is, amelynek
minapában volt a felszentelése. Gót-stíl a román-
nal vegyítve. A mai megtisztult műízlés valódi
remeke. Bizonyosság e templom arra, hogy a ref.
templomokat is lehet aként berendezni, hogy a
puritánságot a valódi művészet ne sértsen meg s
benne csupán a megjelenés is lélekemelő legyen.

Lakosai barátságosak. Népe általában kedves.
Minthogy kiránduló voltam, a vendéglőket
is, ex offo, meg kellett nézmem. Láttam. És csak
annyit mondok, hogy ti vidéki városok menjetek
e tekintetben is Sziget-től tanulni!

Általában sok szépet lehetne még Sziget-ről

Ez pedig az, hogy mi demokratáknak valljuk magunkat, holott felfogásunkban, törekvésünkben tökéletesen arisztokraták vagyunk. Hódolunk papiroson a divatos jelszavaknak; demokraták vagyunk a fehér asztaloknál fényes dikciók mondásakor; de a néppel, állami gépünknek ezzel a hatalmas rugójával, nem igen gondolunk annyit, mennyit vele és helyette gondolunk kellene. Nálunk a kulturális fejlesztést a hadképesség fokozásában látják. Az alsó néposztály a gúla legalsó kövei, melyeket minden felsőbb kövek nagy teherrel nyomnak.

Nincs demokratikus irányu politikánk. Ebben az arisztokrata országban csaknem kivihetetlen a luxus adó, mert azt mondják: a fény, a művelődés, ezt pedig meggátolni nem szabad. De meg nem gondolják, hogy az ő elméletük tolvaj-lámpa, mely csak egy oldalra világít, a vagyonos osztályra. A nagyiparos nyomja a kisiparost, mindkettő a szegény népet.

Magyarországon alig van törvény, mely a nép jólétét intendálná. És a mai viszonyok mellett alig lehet mód a jólét emelésére, lakóházak építésére, célszerű ruházódásra, rendes táplálkozásra. Ennek az oka pedig az, mert itt az ember első sorban az államé és másodsorban a felekezete és csak azután önmagáé. De ha az állam elveszi keresetét, silányul fizető s rozsz árú termékének nagy részét, felekezeteinek keveset adhat, iskoláját rozsz karban kénytelen tartani. Legrosszabbul önmagát, az utolsó kereket.

Jól jegyezzük meg: ez nem lázítás, de figyelmeztetés nagyobb foku demokraciára. És soha sincs rá nagyobb alkalom, mint épen most, mert a kolera, a szegény néppel csap legtöbbször parolát. De fél attól, ki bátor, ki tiszta, rendes.

Tisztaság, rendes életmód két szabály a kolera ellen.

A lakosság legyen okos, a hatóság figyelmes. Mert sajnos, hogy itt a forma minden, a tartalom semmi.

Csak egy példát.

A jégvermek már rég mindenütt elkészítették. A forma tehát meg van. De arra ügyelni, hogy a jég tartosságra számított módon kerüljön e vermekbe, senkinek se jut eszébe. Az ilyen falusi jégvermekre tekintve, már július 1-én el lehetne mondani: *száz aranyat egy darab jégért*. Sokat tudnánk még elmondani, de ime a cikkely maximális terjedelme. Mást elmond más és ha e rém leereszti szárnyait, am't adjon a jó isten, jövőre: „*exempla doceant!*”

Péter Mihály.

irni; de minthogy vár még más is leírásra, hagyjuk, hagyjuk el Szigettel együtt.

Egy fiakeres ló úgy 1/2 óráig nyargalt, míg egy csinos külsejű községbe értünk. Az épületek nem vallottak arra, hogy faluban járunk. Pedig ám tényleg abba értünk: a híres Szlatiná-ra. E falu egy jó magas dombon fekszik, ami különben itt az alsó vidéken magas hegynek is beillenek, amely domb úgy mutat, mint egy egyenszárú trapéz, vagy nehogy valami tudományos embernek látszassam, mint egy szép terrász. E dombnak az a jellemző tulajdonsága, hogy sóból van megalakotva. Igen e falucska a »szlatinai sóakna« felett van építve.

Jelenleg négy aknát bányásznak. Legrégibb a Ferenc-akna, amely csaknem a terrászszerű sóhegy közepén van, s legifjabb a Lajos-akna. A sóakna lejárata 150 méter mély. Beül az ember egy fülkébe és alig van ideje bucsut venni e világtól és már a más világon találja magát.

Oh az a más világ mily borzasztóan szép! A fény, midőn visszaverődik a sórétegről, mintha ezer, meg ezer csillár ontaná a fény sugarat, úgy tűnik fel.

A munkások szó nélkül végzik munkájukat. Mindenik igyekszik mentől több kockát kifejtetni, mert így, kockáinkint fizetik őket, meg lévén határozva a kocka nagysága is. Ki e meghatározott nagyságon alulit szab, aránylag kevesebbet fizetnek neki érte. A kocka kifejtése nagyon egyszerűen történik: körül vésik négyzet alakban a sóréteget, aztán kifeszítik a kockát. Lent a bányában csak délelőtt dolgoznak. A bányától vasut vezet.

Vármegyei ügyek.

Vármegyénk közigazgatási bizottsága, főispán ömeltósága előlülése mellett, f. hó 11-én tartotta rendes havi ülését. Az alispáni jelentés főlemlítette, hogy az utóbbi időben többrendbeli betörések lopást követtek el a vármegye területén a hírhedt Pestik rovására. — A törvényhatósági utadó befizetése körül szeptember hó folyamán némi lendület mutatkozott, mert cirka 3000 ft volt a közuti pénztár bevétele. Amerikába kivándorolt a mult hónapban 29, visszatért 82 egyén. Zugsiskolát nem találtak. — Az árvászeknél elintézt nyert szeptemberben 1604 ügydarab, hátrálékban maradt: 712 db. Elintézett Karsa Ferenc előadó 241, Spilenberg Barna 292, Pékary Gyula 113, Farkas Dezső 251, Póányi Gyula 263 és Klimó Mennyhért jegyző 244 darabot. — A kir. törvényeszéki fogházban a szeptemberi rablétszám 108. — A zempléni kórház vizsgáló bizottságnak jelentését, az abban megjelölt hiányok orvosoltatása végett, kiadták az igazgató választmányának. Főispán ömeltósága előismeréssel adózott a vizsgáló bizottság tagjainak lelkiismeretes fáradozásaiért, mert u. m. az övék az érdem, hogy ez a kórház elmaradottságával még ma is nem válik szegényre a városnak. — A régi közmunkaváltság 7000 fnyi hátrálékából 6300 ft a bodrogközi és a gálszécsi járásokat terhelvén, most, midőn a jó esztendő is fokozta az érdekelt közönség fizetőképességét, utasították az illető főszolgabírákat, hogy a hátrálékot 15 nap alatt annnyival is inkább hajtásák be, mert ellenkező esetben fegyelmi vizsgálat fog következni. Hasonlóképpen, mint-hogy betegápolási pótdobban 18,000 ft, tisztviselői nyugdíj-pótdobban 9000 ft, közmívelődési pótdobban 6300 ft és katonabeszállásolási pótdobban 1300 fnyi a hátrálék: felhívták a járások főszolgabíráit, hogy e hátrálékoknak a f. hó végeig történő behajtásáról gondoskodjanak, mert különben s eredménytelen várakozás esetén az ő költségükre fog innen a végrehajtás elrendelteni. — A málczi körösvost utasították, hogy egy hónap alatt tegye át lakását a kör székhelyére, mert ha nem teszi, hivatali állása megüresedettnek fog tekinteni. — A közegészség általában kedvező; a szamárköhögés a »Jaj-tanyán« helyi járványt képez; a moocsár-lázban megbetegedettek száma tetemesen csökkent. — A kir. tanfelügyelő előterjesztése alapján a bottányi kisedővó iskolának 150 fnyi segítséget utalványoztak a vármegyei kulturális alaptól. — A kir. főmérnök jelentése szerint közútaink jó karban vannak, habár a kavicsszállítás, úgszintén a minimális közmunkások köteleességének teljesítése nagy hátramaradást tüntet elő. A műtárgyak, melyeket a katonai kiküldöttek »meghiányoltak,« nagy részben ki vannak javítva. A palota-m-laborci új útnak földmunkáit atait teljesen befejezték, sőt kövel való burkolását is, úgyhogy ma már kikavicsolásához foghattak. — Amerikából ez év első felében 47 pósthivatal kézbesítő körébe 664.435 ft, azaz hatszázhatvanegyezer negyszázharmincöt forint és 44 kr. érkezett. A kavicsszállítás átvételéhez kiküldettek bizalmi férfiakul: Tukovics József, Lehoczky Endre, Kelemen Kálmán, Balassa István br., Thuránszky Ferenc, Dudinszky Dezső, Szervicsky Ödön, Rimassombati Pál bizottsági tagok, — akadályoztatásuk esetére pedig Dongó Gy. Géza főszámvevő és Thuránszky László II, aljegyző. — A kir. pénzügyigazgató jelentéséből örömmel hallotta a közíg. bizottság, hogy az adók befizetésénél kedvező volt a szeptember havi eredmény; nevezetesen egyenes adó-

A sóaknánál a pazareMBER sóhegyet alkot. A sótüremlyeket, ugyanis, mely barna földdel van vegyülve, kihordják a domb oldalára. Már jókora menyiségű van egy rakáson, melyet ha egy kissé távolabbról nézünk, úgy tűnik fel, mint egy festői szépségű havas a messzeségben, honnan az újonnan esett fehér sóréteg alól a barna sziklacsúcs, vagy az olvadástól szennyesé vált hó réteg barnul felénk. Egyszóval elbűvölő panorama.

Innen alig hajtottunk tovább, mint egy 1/2 óráig, s kocsink ismét egy völgyben állt meg, hol egy kapuzerű alkotmány tetején e felírást olvastuk: »Pável Mihály sós-fürdője.«

De kár, hogy nem ösmerjük hazánkat!! Még ma is, kik fürdőzni vágnak, legtöbbször a külföldet keresik fel. Pedig itthon is a legkényelmesebbet az egészségre éppen olyan, vagy még jobb hatást találhatnak meg; persze nincs a Hazának gyermeke, s nincs Reklám!

A Pável Mihály sós-fürdője is azok közé tartozik, melyek úgy a kényelemre, a fürdői élvezetre, mint a gyógyító hatásra nézve kiállják a versenyt akármelyik vegyileg nemű fürdővel. Nem hiányzik itt semmi, ami egy fürdőnél szükséges — csak a fürdői vendég. Pedig tulajdonosa mennyit áldoz real!

A fürdői lakások, a legszebb villák a hegyek között, kényelmesen vannak berendezve, — s oly helyzetben építve, hogy a leggyönyörködtetőbb kilátás van belőlük. Ily villa-csoport kettő van, amelyet erdei utak kötnek egymással össze. Különböző erdei út (sétáló helyek) több és másutt is van elég, felszerelve kényelmes ülőhelyekkel és világító(ligrión)

ban befolyt 110,858 ft 97 1/2 kr. (több, mint a mult évi szeptemberben, 2317 ft 19 1/2 krral), hadmen-tességi díjban: 6638 ft 93 kr. (most 2598 ft 16 krral több, mint tavaly ilyenkor). — Végezetül főlemlítjük, hogy Gál István, Sohajda Ferenc, Stefanik András id., Biki Sándor és Berta János katonaköteleseknek kivételes nőszülés megengedését kérő folyamodásaik kedvező elintézt nyertek. — Ezek során a d. e. 9-kor kezdődő ülés déli 11 1/2 órákor végződött.

Hivatalvizsgálat. Főispán ömeltósága f. hó 12-én, titkára kíséretében, Tokajban járt az ottani szolgabírói hivatal megvizsgálása céljából. Mint értesültünk, az ott tapasztalt hivatali rend és pontosságért Füzeses Ödön főszolgabírónak ömeltósága teljes megelégedését nyilvánította.

A kereskedelemügyi kir. minister a Galiciából és Bukovinából érkező vasuti teherszállítványoknak közegészségi tekintetben eddig fogantatosított vizsgálatát megszüntette; ellenben az utasoknak orvosi szemmel kíséretét továbbra is szigorúan elrendelte.

A kir. honvédelmi minister, egyetértve a belügyministerrel, f. évi 42435. számú intézvényével elrendelte, hogy az olyan kincstári lovak, melyek a honvédségtől egyesek által tartásra vétettek ki, mindaddig, míg az illetőknek tulajdonába át nem mentek, közmunkát vagy elfogatot teljesíteni nem tartoznak.*)

Hirek a nagyvilágból.

Vilmos, német császár, ki pár napig a bécsi udvar vendége volt, Taffe miniszterelnöknek személyesen nyújtotta át a Fekete-sasrend jelvényét.

Egyiptomban még a téli időszak elkövetkezése előtt attól tartanak, hogy inség fog beállani.

Pasics bukott szerb-miniszterelnökre, amint a vidéken járt, egy szolga ember revolverből több lövést tett, de a golyók célt tévesztettek.

Amerikában a veuezuelai lázadók győztek s a köztársaság elnökét s a kormányt elkergették.

Az afrikai csatátról híre jött, hogy a franciák ismét fényes diadalt arattak a dahomitákon, habár ezek a német cégektől hozzájuk került gyorstüzelésű puskákkal voltak felfegyverkezve.

A kolera Bécsben. Vétkes könnyelműség a bécsi hatóságtól — írják a P. N.-nak — hogy rendszeresen titkolja a kolera kitérését; pedig a vész ott olyan arányokat öltött, hogy a koleras betegek száma naponkint megközelíti a nyolcvanat*).

Oroszországban, mint Hamburgban is, a kolera-vész ereje tetemesen csökkent s lehet mondani, hogy már mulófélben van.

Olaszországban a képviselőházat királyi rendelettel feloszlatták s egyszersmind az általános új választásokat november 6-ára tűzték ki.

Hirek az országból.

Salamon Ferenc, budapesti egyetemi tanár a kitünő történettudós e napokban elhunyt. A boldogult egyik büszkesége volt a magyar tudós vi-

*) Az ide vonatkozó három rendbeli ministeri intézvény, idő rövidsége miatt, a Hivatalos Rész-ben már nem volt kiadható. Így, hogy csak a lényegét közöltük, véltünk eleget tenni a sürgős közérdeknek. Szork.

*) Ezt az állítást a község-tanács megcáfolta. Szork.

eszközökkel. Van tágas és díszes táncsterme; szabad és zárt ebédhelyisége stb. stb.

Igaz, fenebb mondom, hogy Máramaros-ba való kirándulásomnak egyik célja vala: a medve látás is. Hát vajjon láttam-e? Dehogy! Elmentek ők is hűsölni valahová. Ki tudja nincs-e nekik is egy kis majom-természetük?! Herman Ottó e négylábu állatokra még nem terjesztette ki figyelmét. Hát ha medve-komák is, csak úgy divatból, elmentek valami kellemesebb vidékre nyaralni, mert még Máramaros-ban is óriási hőség van.

Denikve én medvét nem láttam, hanem azért azokról az urakról, kiket, mint látni vágyott komákat táncoltató uraságokat, személyesen is lehet szerencsénk ösmerni, röviden még egy kissé a türelmes olvasó becses engedelmeivel elcsévegek.

Ezeket a jámborokat oláhoknak nevezik. Nevüket sokszor olvassuk, már t. i. kik olvasunk, de soha sem valami, rájuk nézve kellemes oldalról bemutatva. Mindannyiszor, mint rozsz magyarokat, sőt magyarellenéseket mutatják be nekünk. Hanem ne oly vaktában az itélehoztallal!

Butább népség ez, mint az a medve, melyet brutális módon táncoltat. Nincs nekik elég intelligenciájuk ahhoz, hogy gondolkodni képesek lennének a felől, hogy mily uemzetbelieknek mutatásák be magukat. Hanem igenis ott vannak az oláh pópák, akik ugyan valami magas műveltségi nivón szintén nem állanak, de elég raffinériával bírnak arra nézve, hogy kellő butaságban tartsák a népet — jó pénzért.

Csak egyet említek meg, hogy kettő legyen belőle. Az oláh pópának nem kell iskola, olyan

Folytatás a mellékleten

lágna s vezéralakja a hazai történelmi tudományoknak. Az utóbbi években szerkesztette az ország hivatalos lapját, a *Budapesti Közlöny-t* is. — Nyugodjék békével!

A kolerás betegek száma a fővárosban emelkedett, ugyiszintén a járvány kiterjedt Budapestnek mind a tiz kerületére. A legerélyesebben végrehajtott hatósági intézkedésektől bizalommal reméli s megnyugvással várja a közönség, hogy az ázsiai rém már nem fogja sokáig ijszteni a fő- és szék-város lakosságát.

Kolera a vidéken. A kolerát nemző csirák vizsgálataival foglalkozó orvosok ez ideig Szegeden, Szigetmonostoron (Pest vm.) Bicskén (Fejér vm.) Barthon (Esztergom vm.) Tolnán és Szegszárdon (Tolna vm-egye) Békés-Csabán és Czeglén (Pest-P.-S. KK. vm.) állapították meg a kolera jelentkezését.

Az első koronák még e hó folyamán kikerülnek a kőműzbányai állami pénzverő műhelyből. Az új aranypénznek legelső példányait novemberi napidíjjaik fejében az országgyűlési képviselők kapják.

A füsttlen puskapor hasznavehetetlenségéről annak idejében a *Magyar Hírlap* révén világra bocsátott vakmerő állításokat Bauer br. közös hadügyminiszter minden alapot nélkülöző koholmányoknak nyilvánította.

Új főispán. A Szatmárvármegye és Szatmár kir. város főispáni székebe áthelyezett *Ujfalu* Sándor helyébe Jász Nagy-Kun-Szolnok vármegye főispánjává *Almássy Géza*, országos képviselő, neveztetett ki.

Kötelező polgári házasság. A *Bp. Hl.* biztos forrásból értesült, hogy a minisztertanács elhatározta a kötelező polgári házasság behozatalát.

Különlélek.

(Eljegyzések.) *Exner Kornél dr.*, m. kir. pénzügyi fogalmazó S.-A.-Ujhelben, lapunknak egyik szép tehetséggel megáldott, ifju s költőlelkületű dolgozó társa, e napokban váltott jegyet *Lenávy Benő dr.*, Pozsonyvármegye főorvosának művelt lelkű és szép leányával, *Ilonkával*. — *Bodjanszky Alajos*, a gálszécsi m. kir. posta és táviró hivatal főnöke, folyó hó 9-én váltott jegyet *Kohányban Szirmay Irén* kisasszonnyal, *Szirmay Béla* tisztartó szép és művelt leányával. — Ugyanaznap *Mészáros István*, kir. járásbírósi aljegyző, jegyezte el *Kisztén Tóth Mariska* kisasszonyt, *Tóth Lőrinc* uradalmi tisztnek kedves és szép leányát. — Boldogság kísérje mindnyájukat.

(Áthelyezés.) *Nadencsek Róbert*, a m. kir. államvasutak ujhelyi műhelyének főnöke, a zólyomi vasuti műhelyhez tétetett át.

(Esküvő.) *Kálniczky Géza dr.*, tornaaljai kir. aljárásbíró, lapunk munkatársa, Rimaszombatban f. hó 11-én esküdött örök hűséget *Molnar Margit* kisasszonynak, *Molnar György* tamás-falusi föld-birtokos egyetlen leányának. Legyenek boldogok!

(Az időjárás) e héten, kedden és csütörtökön, jól áztató, csendes, de hideg esőhöz juttatta a szomjas földet. Pénteken reggel pedig úgy lehült a levegő, hogy miatta sok fázékony természetű család már fűtetett is; hanem déltájban megint fölmelegedett, sőt oly erősen sütött a nap, hogy az utcán sétálók kezében még kifeszített úrinapernyőket is lehetett látni. Este már felillett a téli kabát.

értelemben, mint azt ma az állam és egyház veszi, mert az hiveinek szemét nyitja fel, hogy lásson, s keresztül is viszi, hogy az oláh paraszt nem járta gyermekét iskolába. E helyen a pápa tömi tele fejüket bigotteriával és sok mindeféle butasággal.

De ám el is éri célját. Mint bábokkal úgy játszik minden pápa a maga *nyájával*. Bármely élőlény életének nevezhető az az élet, melyet az oláh él, csak emberinek nem — és mégis, ha meghal közülök egy, képes a pópának egy temetésért odaadni mindazt, mit egész életén véres verejtékek keresett. A pápa elég lelketlen azt elkérni (ő ismeri mindeniknek anyagi helyzetét) s elvenni. S a szegény oláh paraszt ez ellen nem is zúgolódik, sőt boldog, ha arra gondol, hogy fíról fira emlegetik majd egy napos s három tinóba, vagy négy okörbe kerülő temetését.

De nemcsak a családi és társadalmi élet terén lelketlenkedik így a pápa, hanem úzerkedik a nemzeti érzelmekkel is. Ezért mondom, hogy ne ítéljük vaktában a szegény oláh nép felett. A gyökeren rágódik a féreg, azt kell kiirtani.

Csak mások is tennének hasonló fogadást és tartanak is meg.

Végül e klasszikus bölcs mondást: „Ismerd meg magad!“, toldjuk meg egy szóval s mondjuk: „Magyar! ismerd meg magad!“

Cuprum.

Ez, a tavasz szerelmével kacérkodó őszi idő szülte talán azt az orosz náthának is beillő állapotot, amiben most nálunk majd minden harmadik ember sanylik.

(Május októberben.) Egy teljesen kifejlődött és szárnya kelt cserebogarat, ugynevezett *Mai-käfer-t*, melyet földalatti álmából életre keltett az őszi meleg napsugár, mutatott be ma egy hete szerkesztőségünkben lapunknak egyik jóbarátja. Ez a csodabogár is, újabb példa a sok más példa közt, tanúsítja a f. évi időjárásnak ugyancsak szélszélyes voltát. Egyébként a beszéd tárgyát képező *Mai-käfer* önagysága gömbösfühegyre került, s most egy helyi gazdag bogárgyűjteményben szaporítja az érdekes jelenségek számát.

(Halálozás.) Részvétellel vettük és adjuk a következő jelentést: *Özv. Battha Pálné*, szül. *Veszprémi Galambos Gizella* és fia *Bálint*; továbbá nővére *Amália*, férj. *Semsey Sándorné* és a számos rokonok nevében is mély fájdalommal tudatják a szeretett férj, illetve apa és fivérnek *Vattai Battha Pálnak* élete 62. boldog házasságának 18-ik évében hosszas szenvedés és a halotti szentségek ájtatos felvétele után a f. hó 12-én történt gyász-szes elhunytát. Béke lengjen hamvai felett!

(Kolera-ügy.) Alig egy hét előtt történt, hogy egy vasuti szállítmány, éspedig fa- és kőtel anyag, érkezett Hamburgból egészen az ujhelyi állomásig. Hogy mi módon juthatott fertőzött helyről a fertőtlenített szállítmány idáig, kit terhel ez irányban hanyagság és mulasztás: azt a vizsgálat fogja kideríteni. Itten kellőképen jártak el a hamburgi holmival. *Barthos József* főszolgabíró eléget-tette s az esetet felsőbb hatóságának bejelentette.

(A kolera ellen) az általános fertőtlenítés, t. i. hogy a városi hatóság a magán házak pöcegöd-reit is decinficiáltatni fogja, a jövő héten kezdetét veszi. Az elmúlt héten már a vendégfogadók, korcsmák stb. közhelyek belső helyiségeit, hol több ember szokott megfordulni, szintén rendőri felügyelet mellett fertőtlenítették.

(A „Zemplén“ 1893-iki képes naptára) mely iránt, a hozzánk mindig süröbben érkező tudakozásokból következtetve élénk érdeklődés nyilatkozik, legnagyobb részben kikerült a sajtó alól, s mint reméljük, november első hetében már szolgálhatunk kész példányokkal t. előfizetőinknek. A naptárnak *Kösségi Tanító* része az összes felekezetek papjainak és tanítóinak névszerinti felvételével tetemesen bővül és éppen ez a körülmény, hogy t. i. az adatok beszerzése és egybeállítása a szerkesztőnek sok utánajárása került, okozta, hogy a naptár megjelenésével pár napig késnünk kell. — Végül kérjük a t. lelkész-, tanító- és jegyző urakat, hogy bennünket e hét folyamán értesíteni sziveskedjenek, vajjon kik lesznek oly jók, hogy nekünk a vidéken naptáraink elárúsításához segédkezet nyújtanak. — A „Zemplén“ kiadó hivatala.

(Köztudomásul.) Az esti 8 óra 41 perckor Ujhelyből Mezőlaborcra induló, Galiczia felé csatlakozó 7204. sz. személyvonattal, melynél mozgóposta nincs, a Homonnára, Nagymihályba és Galicziába szóló levelezések mégis továbbitva lesznek. Ezen levelezéseket legkésőbb esti 7 óráig kell a postán feladni. — A m. kir. postahivatal.

(Kézrekerült betörő) címmel közöltük lapunk f. é. 35. számában, hogy az ujhelyi hercegi gyártelep művezetőjének lakásába egy *Piszkor* nevű cigány betört és pedig *Francsek János* elbocsátott téglamester felbujtására, ki az orgazda szerepét is vitte. A kir. törvényszék e napokban tartott ez ügyben védtárgyalást s *Francsek Jánost* az ellene emelt vád alól felmentette. Ellenben a cigányt, mint tettest elítélte.

(Tettetett kolerás) E napokban szájról szájra járt a hír Ujhelyben, hogy *P. mérnök* cselédje kolerába esett, sőt olyanok is voltak a kik azt kürtölték, hogy meghalt. Az eset természetesen nagy izgatottságot keltett s ugy a hatósági közegeket, mint az orvosokat is mozgósította, hogy a szegődött helyéről eltűnt kolerást élve vagy halva előkerítsék, ami sikerült is, mert még az nap elő-állították egy természetes, tenyeres-talpas leányzó személyében a gyanús beteget, ki a vármegye fizikusa előtt jó kedvvel beszélt el, hogy tegnap egy kicsit a feje fájt, de azon kívül semmi baja sem volt. Ez az első ujhelyi kolerás. Addja isten, hogy az utolsó is legyen.

(A „Zemplén“ fekete táblája.) Három levelet kaptunk három különböző helyről. E levelek tenórja azonban egyező és az, hogy mégis szörnyű-séges állapot az amit Ujhelyben napok, sőt hetek óta eltűrt a rendőri hatóság; nevezetesen eltűri, vagy nem látja, hogy ebben a kolerás világban a *főutca kövezése alkalmával felszínre került csatornapisok elhordatlanul a kiközvezt utca-szakasz vég-hosszában vesszél.* Az egyik felszólaló azt mondja: ez *disznóság!* Hát mi is volna más? — Ugyancsak a hozzánk érkezett figyelmeztetések alapján ráirányozzuk a t. főbíró ur éberségét a 491. 748. és 778. számú házak előtt beszakadással fenyegető s undok büzt lehelő csatorna-bolozatokra, — végre a Felső-Zsólomkára, hol, mint mondják, egyetlen

egy háznál sincs félreeső hely. Járvány-bizto urak! Ne sajnáljanak egy kis közegségügy; sétat ezektől az ázsiai állapotoktól!

(Pestyik) álász: *Szarvas Mihály*, a rettegett betörő helyett végre s hónapok múltán sikerült elfogni egy gyanús cimboráját, *Greczula Mihályt*. *Baskócs* község bírájaé, *Butala Jánosé*, az érdem s talán a dicsőség is, hogy a f. hó 6-án keze ügyébe tévedt *Greczulát*, amint a falu szélén lévő malom körül ólalkodott, többed magával hőiesen lefűlte s egy rozoga szekéren, *baskóczy madzagokkal* pompásul megvasalva, melegiben, még az nap éjjel, Homonnára a járási főszolgabíró elé liferálta. A törbe ejtett jó madár *Kravlyánszki Mihálynak* hazudta magát a kihallgatás alkalmával és e névre kiállított cselédkönyvvel iparkodott igazolni személy-azonosságát; hanem a *Kravlyánszki* illetősége helyéről, *A.-Mizslyéről* érkezett sürgöny elárulta, hogy őkelme biz' *Greczula Mihály*, egy a *Pestyik* keresett cimborái közül, *Mikor* látta, hogy a csürés-csavarás nem használ, maga is beösmerte igazi nevét, a *Greczulát*, de mennyre-földre esküdözött, hogy különben ő igaz ember s csak egyetlen egyszer volt találkozása *Pestyik*-kel a szalánczi sötét erdőben. *Pestyik* hollétéről felvilágosítást adni mereven vonakodott. Puhítás végett átszállították *Gálszécsre*, a kir. járásbíróhoz.

(Tűz támadt) f. hó 14-éről 15-ére menő éj-jel a *Kazinczi-utcai* 538. számú ház szuterén-helyisé-gében, melyet *Kornfeld Mór* tart bérben és a melyben hatósági tilalom ellenére gyulékony a-nyagokat, mint gyujtót, petrolomot, olajat stb. tartott nagyobb mennyiségben. A tüzet valószí-nüleg patkány-, vagy egérrágás okozta, mert a pince-helyiségben, izraelita ünnep lévén, napok óta senki sem volt. Az átható bűzös gyutoégés sűrű füstje tette figyelmessé a lakókat a veszedelemre, kik aztán lármát csaptak, mire előjöttek a tűz-oltók, kik a tüzet, mondhatni emberfeletti erővel, beoltották s a pincéből a felhalmozott anyagot kiirtették. *Kornfeld* kára körülbelül 1000 ft, mert elégett holmija biztosítva nem volt.

(Erdei vasut megnyitása.) A *Forgách* gróf tulajdonát képező *bacskói erdei vasutat*, írja levele-ünk, f. hó 9-én nyitották meg ünnepiesen szép számú közönség jelenlétében. A meghívott közön-ség délután két órára gyülekezett össze a *dargói államut* mellett fekvő *lerakodó állomásnál*, hol hatalmas árbócon a *Forgách* grófi család szine-iből (veres-kék) készített lobogót lengetett az őszi szél. *Midőn* a közönség már együtt volt, *Bidló főerdész* megadta a jelt a fával rakott vonat el-bocsátására. Felülről három mozsárgyú lövés je-lezte a tehervonat utnak indulását, mire a közönség mintegy fél kilométerre gyalog előre ment, hogy a lefelé teljes sebességgel robogó vonatot szem-lélhesse. Alig öt percnyi idő múlva feltűnt a szem-határon a *Forgách* és *Sennyei* (kék-feketeszinű) családi zászlókkal és zöld galyakkal díszített s, hasáb fával megrakott három [teherkocsi, mely szédítő sebességgel bocsátkozott alá a lejtős pá-lyán a közönség éljenzései között. Az erdő-örök gyorsan lerakták az első szállítmányt s azután fehér nyárfából készült csinos ülpodokkal szerel-ték fel a kocikat s minden kocsit elé egy-egy fehér lovat fogván, lelkes éljenzéssel útra kelt a közönség a felső állomásra, a *Purustyan* vár alá. Magáról a hegyi pályáról szólva, el lehet mondani, hogy festői szépség tűnt föl még azoknak is, kik az erdei és hegyi szépségek ritkaságait megszokták. Majd viruló hegyi réteken, majd szé-dítő magasságu hegycsucskokon, csörgedező hegyi patakok felett, öreg bükk- és nyárfák, páfrány, borostyán és téli zöld bokrok között vonul a pálya. *Midőn* a közönség elérkezett a felső állomáshoz az erdő-örök puskalövésekkel üdvözölték a társa-ságot, a cigány zenekar pedig a *Rákóczi-t* zendi-tette rá. A legvidámabb kedvre hangoltan érke-zett a közönség a borostyán koszorúkkal és családi zászlókkal ékesített lombsátorhoz, mely étköző és táncoló helyiségül volt berendezve. A csinosabbnál csinosabb erdő-örök a gulyásos üstök körül for-golódtak, az erdő-örök, pedig míg a gulyás elkészült, frissítőket szolgáltak fel. Minthogy az idő kissé hűvössé vált, az úrnők, egy két fordulat után, fel-hagytak a táncsal, átengedvén a tért az ünnepi ruhába öltözött paraszt fiatalságnak, melyet szilaj jókedvében látni egész gyönyörűség volt. A gu-lyásos elköltése után a közönség egy része verte az indulót hazafelé, s öt óra után, mikor a ha-nyatló napnak utolsó sugarai aranyozták meg a hegyormot, el is indult mindenki, mire a mulat-ságnak vége szakadt.

(Tűz.) *K.-Asar* községben folyó hó 7-én tűz ütött ki, mely alkalommal négy lakóház, köztük a *Szemere Lajos* háza és három csür elhamvadt. A *Szemere*-féle házon kívül biztosítva csak egy volt. Minthogy a padon életnemű, a csürökben sok takar-mány is elégett, a kár jelentékeny.

(Ragadós száj- és körömfájás.) A *gálszécsi já-rás Kohány* községében és a t.-terebesi uradalomhoz tartozó *Goroncs-tanyán* a *szarvas-marhák* között a *ragadós száj- és körömfájás* jelenlétét hivata-losan megállapították.

évi t. c. s az ennek alapján megállapított, s illetve megállapítandó ideiglenes és rendszeres gazdasági tervek értelmében szakképzett erdőtiszték által végzendők.

2. A mellékelt kimutatásban felsorolt erdők birtokosai, a tulajdokaikat képező, s Zemplén-vármegye területén fekvő erdeiknek az 1. pont értelmében teljesítendő kezelést az ugyanezen pontban megjelölt időtartamra az államerdészetre ruházzák át, oly kikötéssel, hogy a kezelés tárgyát képező erdők összes fa és másnemű termése s azok bármilyen jövedelme az illető erdő birtokosokat illeti.

3. Az 1 és 2. pontban foglalt feltételekhez képest kölcsönösen megállapítatik, hogy az erdők természeténél kihasználásánál, raktározásánál és értékesítésénél szükségessé váló összes munkákat, valamint mindazon gazdasági műveleteket, melyek az erdők fenntartása, védelme, jó karban tartása és általában véve okszerű kezelése és használata érdekében a felsőbb hatóságilag megállapított gazdasági tervekben, vagy a felsőbb hatóságok külön utasításaiban és rendeleteiben általánosságban, vagy esetről esetre elrendelteknek, maguk az erdőbirtokosok saját munkáerejükkel és saját költségükön kötelesek végeztenni, míg ellenben az állam erdészeten ezen munkálatoknak és műveleteknek tervszerű előkészítése, a kivételhez szükséges utasításoknak megadása, a teljesített munkálatok felülvizsgálása és a törvényes rendeletek és utasítások pontos megtartásának ellenőrzése fogja feladatát képezni.

4. A megelőző pontokban körülírt kezelési teendőknél kivül az állami erdészeti elvállalja a mellékelt kimutatásban felsorolt erdők gazdasági kezeléséhez az 1879. évi XXXI. t. c. értelmében szükséges üzemtervek elkészítését s oly feltétellel azonban, hogy a birtokos a meglévő hiteles kataszteri, urbéri és tagosítási térképek, továbbá a határok állandó megjelöléséhez szükséges munkásokat és a jelzésre szolgáló tárgyakat, a felméréshez, becsléssel és gazdasági vonalok kijelöléséhez szükséges munkálatokat, eszközöket és fogatokat és végül a tisztviselők elhelyezésére szükséges lakást az illető erdőtisztéknek díjlanul rendelkezésre bocsátani tartoznak.

5. A kimutatásban felsorolt erdők birtokosai az államerdészeten az ezen szerződés által elvállalt kezelési teendőkhöz és üzemterv készítéséhez évenként összesen 6300 ft (hatezer háromszáz forint) fizetnek, kötelezve magukat, hogy ezen összeget a s. a. -ujhelyi m. kir. adóhivatal pénztárába egyenlő előleges felvétel részletekben, netaláni késedelmezés esetében 6%-os kamataival együtt pontosan beszolgáltatják.

6. Az államerdészeti érdekeinek biztosítása céljából az előbbi pontban megállapított kezelési költség pontos befizetéseért Zemplén-vármegye törvényhatósága is felelősséget vállal, s illetőleg elegegyezik abba, hogy ezen költség felvétel részletei a vármegye pénztára által küldessenek meg a s. a. -ujhelyi m. kir. adóhivatalnak, az erdőbirtokosok részéről fizetendő pénzösszeg pedig a törvényhatóság közgei által hajtassék be és térítessék meg a vármegye pénztárának.

6. Az erdőkezelés sikerének és az erdővédelmek biztosítása tekintetéből az erdőbirtokosok gondoskodni tartoznak, hogy a megkívántató sz. s az erdőtiszték javaslata alapján a közigazgatási erdészeti bizottság meghallgatása után az állam erdészeti által szükségesnek ismerendő erdőri személyzet mindenkor rendelkezésre álljon.

8. A kezelésbe átvett erdők védelmének pontossága tekintetében az állami erdészeti anyagi felelősség nem terheli, de a birtokosok által alkalmazott erdőri törvényszerű eljárásának gondos ellenőrzésére az államerdészeti által alkalmazott erdőtiszték köteleztetnek, s ezen kötelezettségük pontos teljesítése tekintetében saját felsőbbségük irányában felelősséggel tartoznak.

9. A mellékelt kimutatásban felsorolt erdők kezelésével megbízott erdőtiszték, az államerdészeti kötelekben álló hivatalnokok lévén, mint ilyenek az államerdészeti igazgatóságának vezetése és fejelemli hatósága alatt állanak, s ettől veendő azon szolgálati utasítást; melynek értelmében a kezelésükre bízott erdők ügyeinek intézésével eljárni tartoznak.

10. Az erdőbirtokosok érdekeinek biztosítása tekintetéből kikötetik, hogy az erdőbirtokosok az erdőgazdasági ügyeinek intézésében az erdőtörvény és a megállapított gazdasági üzemtervek, s a felsőbb hatóságok által kibocsátott rendeletek korlátain belül szabadon rendelkezni jogosítva vannak s hogy annál fogva az erdőtiszték szolgálati utasítása az erdőbirtokosok ez iránti igényeinek meghallgatása után lesz megállapítandó.

11. Az erdőbirtokosok által alkalmazott erdőri törvényes feltétlen rendelkezése alatt állanak, s amennyiben bármely okból szolgálai alkalmatlanok lennének, a kezeléssel megbízott állami erdőtiszték őket szolgálataukból felfüggesztik, s megokolt jelentésekre az erdőbirtokosok által elbocsátandók.

12. Kölcsönös megjegyzés alapján kikötetik, hogy a szóban forgó erdőknek ezen szerződés által elvállalt s illetve átadott kezelését úgy

az államerdészeti, mint az erdőbirtokosok felmondhassák.

Az állami kezelés azonban a felmondás idejére következő két teljes naptári év lefolyása után szűnik meg, s a birtokosok ezen időn belül gondoskodni tartoznak arról, hogy a szóban forgó erdők törvényszerű kezelése, a felmondási határidő lejárta után azonnal biztosítva legyen.

Ha az államkezelés szerződészerű felmondás folytán meg az első 20 év eltelté előtt megszűnik az erdőbirtokosok kötelesek az államerdészeti által elkészített rendszeres gazdasági üzemtervek költségeinek megtérítése fejében minden kat. hold üzemtervvel bíró erdő után harminc (30) krt. fizetni az államerdészeten, s ezen összeget még a szerződéses viszony megszűnése előtt e m. kir. adóhivatalban beszolgáltatni.

Ezen összegből a kiszámításnál az illető birtokos javára annyiszor 5 (öt) % fog levonásba hozatni, a hány évig a kezelés az államerdészeti által tényleg végeztetett.

Kelt T. Zemplén-vármegye törvényhatósági bizottságának S. A. -Ujhelyben, 1892. évi május hó 11-én tartott közgyűlésén.

T. Zemplén-vármegye Közönsége nevében
Mizsák István, tiszti főügyész.
A m. kir. államerdészeti részéről:

Budapest, 1892. június hó 2-án
Bedő Albert, országos főerdőmester

4614./I. sz. A s. a. -ujhelyi j. főszolgabírájától.

Ladmóc községben folyó hó 3-ik napján, egy darab szürke szőrű, egy éves kajla fülü ártány sertés gazdátlanul találtatván, folyó hó 31-ik napjáig igazolt tulajdonosa átveheti, f. hó 31-én d. e. 9 órára, nyilvános árverésen eladása elrendeltetvén.

S. A. -Ujhely, 1892. október hó 9.
Barthos, főszolgabíró.

4648. I. 92. Hivatalos kirdetmény.

A s. a. -ujhelyi szolgabírói járáshoz tartozó Czeke község bírása, 1892-ik év október 10-ik napján, a 124901, ellenőrzési számtól 125000 ellenőrzési számig bezárólag száz darab 5 fros marhajárlatot váltott tek. Zemplénvármegye levéltárából, ezen marhajárlatok tölle S. A. -Ujhely városában ellopatta k.

Felkérem a t. szolgabírói társhivatalokat, hogy ezen körülményt járusuk területén köröztenni, feltalálása esetén hivatalomhoz átküldeni, esetleg a községek előjáróit ezen már megsemmisítés végett bejelentett járlatok felhasználásától és közrebocsátásától eltiltani sziveskedjenek.

S. A. -Ujhely, 1892. október 10-én.
Barthos, főszolgabíró.

4683/I. 92. sz. A s. a. -ujhelyi j. főszolgabírájától.

Lasztóc községben két darab fekete pejkanca csikó gazdátlanul találtatván, befogott. Igazolt tulajdonosa f. hó 31-ig jelentkezhét hivatalomnál, vagy Lasztóc község bírásánál, e napon túl azonban, csak a nyilvános árverésen történt befolyt vételár maradványra tarthat igényt.

S. A. -Ujhely, 1892. október 14.
Barthos József, főszolgabíró.

4663. I. 92. sz. A s. a. -ujhelyi j. főszolgabírájától.

A magy. kir. dohányjövédéki központi igazgatóság főnökének, a Főispán úr ó méltóságához intézett átirata szerint, S. A. -Ujhelyben felállítandó dohánygyár építkezésére, az árlejtés legközelebbi napokban fog hirdettetni és az erre vonatkozó versenytárgyalás megtartása folyó évi II-ik felére van tervezve,

Erről a t. városi előjáróságokat, valamint a helybeli ált. ipartestület elnökségét oly felhívással értesítem, hogy ezen körülményekről az árlejtésben résztvevni szándékozó iparvállalat és gyártulajdonosokat a lehető legszeleesebb körben közhírré teendő Hirdetmény és dobszó utján haladéktalanul hozza köztudomásra.

S. A. -Ujhely, 1892. okt. 11-én.
Barthos, főszolgabíró.

3914/ki. 92. A varannai járás főszolgabírájától.

Tirpák Mihály sókúti lakosnak 1 darab 3/4 éves, göndör fehér szőrű, jegytelen ártány sertése f. évi okt. 10-én a varannai heti vásártéren elveszett. Körözését azon megjegyzéssel rendelem el, hogy kárvalott tulajdonosa a becsületes megtaláló részére 1 ftnyi jutalom díjat ajánlott fel. Varannón, 1892. október 10.

Pintér István, szolgabíró.

2360. k. i. sz. A gálszécsi járás szolgabírájától.

Köztudomásra hozom, hogy Schwarcz Herman kozmai lakosnak egy éves fehér szőrű bika

borja a szept. 28-iki gálszécsi orsz. vásár alkalmával elveszett.

Gálszécs, 1892. okt. hó.
Somossy szolgabíró.

2443 k. i. Gálszécsi járás szolgabírájától.

Hirdetmény.

Közhírre teszem, hogy miután a T. Terebes községhez tartozó Koroncs majorban és Kohány községben a szarvas marhák között a ragadós száj- és körömfájás hivatalosan megállapított a T. Terebes községbe okt. hó 19-ik napjára elő országos vásárról a hasított körmű és kerézdő állatok kitiltattak s további intézkedésig a heti sertés vásárok is betiltattak.

Gálszécs 1892. okt. 12.
Somossy szolgabíró.

GAZDASÁGI ÉRTESETŐ.

Rovatvezető: MÁRTON MIHÁLY.

NEM HIVATALOS RÉSZ.

Hirdetmény.

A honvéd csapatok, vonatjárművei közül a m. kir. kassai 3-ik honvéd parancsnokság kerületében 21 födeles kocsi, és 9 társzeker eladása szándékoltatván, hogy mezőgazdasági, esetleg ipari célokra jól használható, vasalásu ezen zsekerek, nyereszkedő közevitők befolyása nélkül juthassanak a venni szándékozó birtokosok kezébe és így a kincstár méltányos igényeinek kielégítése mellett a vevők is előnyösen vásárolhassanak, köztudomásra hozatik, miszerint a födeles kocsi minden honvéd-zászlóaj állomáshelyén a társzeker azonban csak Kassán és Nyíregyházán, az 5-ik honvéd huszár ezred honvédjainál tekinthetők meg.

A vétel ajánlatok pedig 50 kros bélyeggel ellátva és a m. kir. kassai 3. honvéd kerületi parancsnoksághoz címezve küldendő be; megjegyzetvén, hogy a vételár az ajánlattevő által szabandó meg, de az ajánlat elfogadása a honvédelmi minister ur ó nagyméltosága elhatározásától függ.

M. kir. kassai III. honvéd kerül. parancsnoksága.

A szerkesztő postája.

Zs. B. urnak — Varannó. Derék cikelye kiszedett állapotban várja az alkalmat. Most aktuálisabb közlendőink kiszorították. Szives üdvözlét!

O. K. urnak — Ond. Sérelmének orvoslásáért forduljon kérésrel az alispánhoz.

W. J. urnak — Mernyik. Sz. E. urnak Tokaj. A naptár hivatalos részébe tartozó nevek beklüldését köszönöm.

H. D. kir. főmérnök urnak — Helyben. A keresztnevű tudomra adását még mindig várom.

Felelős szerkesztő:

DONGÓ GY. GÉZA.

Kiadó-tulajdonos: ÖZV. BORUTH ELEMERNÉ.

Hirdetések.

1121/1892. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a varannai kir. járásbírószág 1892. évi 1057. p. számú végzése által Lerner Mór végrehajtó javára Krajnyák Sándor ellen 98 ftr tőke, ennek 1892. évi ápril hó 25. napjától számítandó 6% kamatai és eddig összesen 36 ftr 35 kr. perköltség követeléséig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság lefoglalt és 626 ftra becsült tehén, szeker, több rendbeli szoba butorok satb. álló ingóságok nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek az 1121. 1892. P. sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínen vagyis Nagy-Dobrán alperes lakásán leendő eszközökre 1892. évi október hó 25-ik napján délelőtti 10 órája határidőül kitűztetik és ahhoz venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881. évi LX. t. c. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Kelt Varannón 1892. évi október hó 5. napján.
Sztankó László, kir. bir. végrehajtó.

1113. végr. szám. 1892.

Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött az 1881. évi LX. t. c. 102 §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a gálszécsi kir. bíróságánál 1761 és 1762/92. p. sz. végzésével Egreczky Péter máczai lakos felperes részére Bernáth Béla kassai lakos alperes ellen 400 ftr. és 142 ftr 88 kr. s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán nevezett alperestől 1892. évi augusztus hó 23-án lefoglalt s 990 ftra becsült ingóságokra a gálszécsi kir. bíróságának 1872./892. sz. kiküldött végzése folytán az árverés elrendeltetvén, annak a helyszínen, vagyis Kazsu községében leendő megtartására határidőül 1892. évi október hó 21-ik napjának d. e. 10 órája tűztetik ki, amikor bíróság lefoglalt 14 drb. különféle színű és fajú ló az 1881. évi 50. t. c. 107. és 108. §§-ai szerint a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhivatnak egyuttal mindazok, a kik a lefoglalt tárgyakra elsőbbséggel bírnak, miszerint elsőbbségi igényeiket az árverés megkezdése előtt szóval vagy írásban alulírott bíról kiküldöttél az 1881. 60. t. c. III. §-a értelmében, a különbeni következmények terhe alatt bejelenteni el ne mulasszák.

Kelt Gálszécsen, 1892. évi október hó 6-án.

Kovalszky Gyula, bir. kiküldött.



Csak akkor valódi, ha a háromszögű palaczk az itt levő szalaggal (vörös és fekete nyomás sárga papíron) van elzárva.

Eddig fölülmulhatatlan!
Maager Vilmos-féle valódi tisztított



Maager Vilmostól Bécsben.

Az első orvosi tekintélyek által megvizsgáltatott és könnyű emészthetőségénél fogva gyermekeknek is különösen ajánltatik és rendeltetik mindama eseteknél, melyeknél az orvos az egész testi szervezet, különösen a mell és tüdő erősítését, a test súlyának gyarapodását, a nedvek javítását, valamint általában a vér tisztítását el akarja érni. — Egy üveg ára 1 forint, egy üveg fehér 1 ft 50 kr. és kapható a gyári raktárban Bécsben III/3. ker., Heumarkt 3, valamint az osztr.-magyar monarchia legtöbb gyógyszer-tárában.

S.-a.-Ujhelyben: csak Éllassy E., Budai Ákos és Kinossy P. urak gyógyszer-tárában.
Főraktár és főelárúsítás az osztr.-magyar monarchia részére:
Maager Vilmos, Bécs, III/3., Heumarkt 3.

A Dr. Matolay Károly által összeállított

ÉTPOR

mentes minden a gyomrot terhelő felesleges, avagy káros anyagoktól s igen jó eredménnyel alkalmazható gyenge gyomruaknál, kiknek a legcsekélyebb étrendi kihágás gyomor-elrontást, rossz szájíz, puffadást, gyomor-égést szokott előidézni.

Egy doboz ára 90 krajczár.

Kolera elleni óvó szereket és gyógyszereket tartalmazó ládák 6 féle szerrel, melyek között az ivó vízben lévő bacillusokat megölő szer is foglaltatik, dr. Matolay Károly összeállítása szerint kisebb 3 nagyobb 5 frtéért

Ajánlom csodálatos hatásu hajszeremet, mely a leg-erősebb haj-hullást is 2-3-szori hasznalat után meggátolja. Egy üveg 2 forint 19 kr.

Báró Luzsinszky-féle szájviz, a foghust erősíti, a szájnak igen kellemes illatot kölcsönöz, egy üveg ára 33 kr., — hozzávaló fogpor, amely a legfeketébb fogakat is hófehérré teszi, 50 krajczár.

Kaphatók egyedül A „Szent Annához“ címzett gyógyszer-tárában Homonnán.

3-3

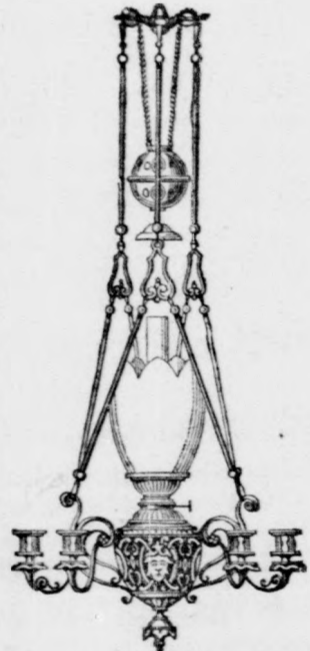
A Foncière pesti biztosító társaság főügynöksége.

SZÓLLÓSY SÁNDOR

SÁTORALJA-UJHELYBEN

ajánlja dusan felszerelt üveg, porcellán, majolika, DITMAR-féle lámpa, Chinai ezüst és konyha felszerelési eszközök raktárát legolcsóbb gyári árakban.

Valódi amerikai császár-olaj nagy raktára.



Szabott árak.

Szabott árak.

Mindennemű angol szervizek dús választékban.

Alkusz.

Messze kiterjedő összeköttetéseimmél fogva abban a szerencsés helyzetben vagyok, hogy mindenféle birtok-bérbevétel s adást, birtokvétel és eladást, a legelőnyösebb feltételek mellett közvetíthetek. Amidőn ezt a n. é. közönség szives tudomására hozom, ajánlom magamat a t. érdeklettek becses figyelmébe.

Weinberger Manó.

S.-a.-Ujhely, Korona-utca.

12

Tüzifa eladás.

A méltóságos gróf Széchényi Sándor ur uradalmához tartozó Nagy-Toronya községben, az erdész-lak melletti fa-raktár helyiség területén, nagyobb mennyiségű tüzifa áll a t. cz. fogyasztó közönség rendelkezésére, a következő árak befizetése mellett:

Egy méteről tölgy hasábfá 7 ft 50 kr.
" " " hántott 7 ft — kr.
" " " galyfa 5 ft 80 kr.

Bárczák, minden szeredai napon válthatók az alulirt erdészi irodában.

N., Toronya, 1892. október hó.

Winter Kamilló,

uradalmi erdész.

1-3

Sirkövekre feliratok vésése és aranyozása

SIR-EMLEK-KÖVEK NAGY RAKTÁRA.

BURGER ADOLFNÁL

S.-A.-UJHELYT

Főutcán, a „Vörös ökör“ vendéglő épületében.

MINDEN IDŐBEN

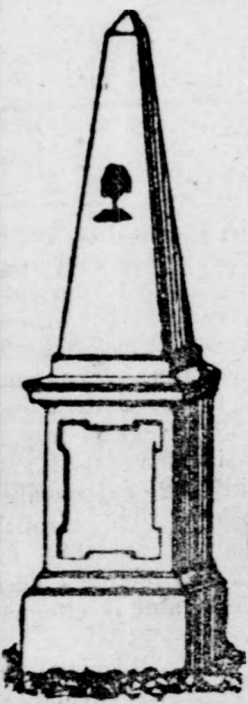
nagy választékban tartok s kívánatra felállítok

POROSZ SZÜRKE MÁRVÁNY,
GRANIT, SZIANIT
és homokkő sirkövet.

Tisztelettel

BURGER ADOLF
vállalkozó.

27—



Sirkövek újabb tervezéte

Jutányos áron készítenek.

Sürgőnyczim:
Burger Adolf S.-a.-Ujhely.

Kívánatra képes árjegyzék megtekintésül bérmentve küldetik.

S.-a. Ujhely. nyomtatott a „Zemplén“ gyorsajtóján.

Tk. 3102. sz. 1892.

Árverési hirdetményi kivonat.

A szerencsi kir. járásbírósa mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a h.-mádi takarékpénztár végrehajtatónak Lapsinszki Pálné, most Ósz Józsefné, mint kkoru Lapsinszki Róza és Margit t. t. gyámnya végrehajtást szenvedett elleni 75 ft tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a szerencsi kir. járásbírósa területén lévő, Tállya község határában fekvő, a tállyai 1543/a. sz. tjkvben kiskoru Lapsinszki Róza és Margit tulajdonánál felvett 489. hrajzi és 171. ó. i. sz. ház udvar és mellék épületekre az árverést 800 ftban ezennel megállapított kikiáltási áron elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1892. évi október hó 19-ik napján délelőtti 10 órakor Tállya naey község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is el fog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 80 forintot készpénzben, vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügymin. s-ter rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes érték papírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. 60. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átsszolgáltatni.

Kelt a szerencsi kir. járásbírósa mint telekkönyvi hatóságnál, 1892. évi szept. 13.

Kiss György, kir. albró.

Tk. 2212 sz./1892.

Árverési hirdetményi kivonat.

A gálszécsi kir. járásbírósa mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Dely Endre végrehajtatónak Liskay József végrehajtást szenvedő elleni 480 ft tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében Kása Mihály 1969/92. tv. sz. a. beadott utóajánlata folytán a s.-a.-ujhelyi kir. törvény-zék (a gálszécsi kir. járásbírósa) területén lévő Cselej község határában fekvő a cseleji 4-ik sz. tjkvben A. I. 19. 21. 22. sor. 641/b. 648. 661. hr. sz. a. foglalt s Liskay József tulajdonánál felvett ingatlanokra az árverést 770 ftban ezennel megállapított kikiáltási áron elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1892. évi október hó 26-ik napján délelőtti 10 órakor Cselej község bírása házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól el adatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 62 ft 60 krt készpénzben, vagy az 1881. LX. törvény cikk 42 ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügymin. s-ter rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átsszolgáltatni.

Kelt Szerencsen a kir. járásbírósa, mint telekkönyvi hatóságnál 1892. évi szeptember hó 17. napján.

Nádas, kir. albró.

TK. 3233. szám

1892.

Árverési hirdetményi kivonat.

A szerencsi kir. járásbírósa, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a Szerencs vidéki takarékpénztár felsszámolás alatt s társai végrehajtatónak özv. Farkas Gyuláné végrehajtást szenvedő elleni 400 ft, tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a szerencsi kir. járásbírósa területén lévő Szerencs n. község határában fekvő 1-ször a szerencsi 686. sz. tjkvben Farkas Gyula és neje Najmányi Erzsébet nevéen álló 981. hr. sz. a. felvett kácsa szőlőre 204 ft. 2-or a szerencsi 866. sz. tjkvben Farkas Gyula nevéen álló 977/6. hr. szám alatt felvett kácsa szőlőre 108 ftban ezennel megállapított kikiáltási áron elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1892-ik évi október hó 28-ik napján d. e. 9 órakor megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is elfog adatni.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 20 ft 40 krt és 10 ft 80 krt készpénzben, vagy az 1881. évi LX. törvény cikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügymin. s-ter rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átsszolgáltatni.

Kelt a szerencsi kir. jbróság mint telekkönyvi hatóságnál 1892. évi szeptember hó 24-ik napján.

Kiss György, kir. albró.